

HARIO

Crafts Science

取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product.

Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly.

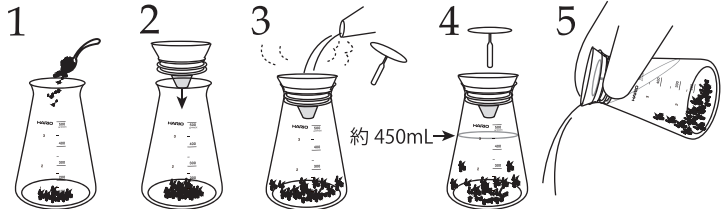
After reading it, store it in a safe place for future reference.



熱湯用



●直火にかけられません



1 ピッチャーの中に茶葉を 9g 入れます。お湯出し・水出しどちらにもご使用可能です。
Place 9g of tea leaves into the pitcher. Can be used for both hot and cold brewed teas.
在茶壺中放入9g茶叶。热水冲泡、冷水萃取均可。

將9g茶葉放入茶壺內。熱沖或冷泡皆可。

피처 안에 차잎을 9g 넣습니다. 뜨거운 물과 찬물 모두 사용 가능합니다.

2 パッキンにフィルターをセットしてからピッチャーに嵌めます。
※パッキンがしっかり嵌まっていることを確認してください。

Set the packing that has the filter already fitted into the pitcher.

※Check that the packing is fit securely.

將過濾器安裝于密封墊后，嵌入茶壺上。※請確認密封墊切实嵌入茶壺。

將過濾器安裝於墊片之後，嵌入茶壺。※請確認墊片確實嵌入。

패킹에 필터를 세팅한 후 피처에 끼웁니다.

※패킹이 확실하게 끼워져 있는지 확인하십시오.

3 お湯出しの場合はフィルターをセットしたパッキンの上からフタを外した状態で
お湯を静かに注ぎます。

※パッキンをセットする前にお湯を注ぐと湯気でやけどをする恐れがあります。

Pour hot water in slowly over the seal with the filter set and the lid removed.

※Pouring in hot water without the filter set may result in steam burns.

热水冲泡时，从安装有过滤器的密封垫上取下壶盖，并缓慢注入热水。

※在安装密封垫前注入热水，可能因蒸汽导致烫伤。

熱沖的情況下，請在蓋子從安裝過濾器的墊片卸下的狀態下，緩緩地注入熱水。

※若在安裝墊片前注入熱水，有被蒸氣燙傷之虞。

뜨거운 물을 사용할 경우는 뚜껑을 분리한 상태에서 필터를 세팅한 패킹 위로 뜨거운 물을 조심히 붓습니다.

※패킹을 세팅하기 전에 뜨거운 물을 부으면 수증기로 인해 화상을 입을 수 있습니다.

4 お湯を約 450mL(3) の位置まで注ぎフタをします。茶葉のジャンピングが納まるのを待ちます。※1～3 は杯数目安です。

Pour in 450mL(3) of hot water and place the lid. Wait until the tea leaves stop jumping. The marks (1, 2, 3) indicate the number of cups.

注水至約450mL (3) 位置处, 盖上壶盖。静候茶叶沉底。※1~3是指杯数。

注入熱水至約450mL (3) 的位置, 蓋上蓋子。等候茶葉停止躍動。※1~3指的是杯數。

뜨거운 물을 약 450mL(3) 위치까지 붓고 뚜껑을 덮습니다. 차잎의 움직임이 잦아들 때까지 기다립니다. ※ 1~3잔 정도의 양입니다.

5 お湯の入っている部分は熱くなっていますので注ぐ際はなべつかみをご使用ください。※フタをしたまま傾けるだけで注げる形状です。

ご使用後フタを外す際はスプーンなどを使用してフタを浮かせて引き上げてください。

Make sure to use oven gloves when pouring in hot water, as it will heat the pitcher.

※Simply tilt the pitcher with the lid attached to serve.

Use a utensil such as a spoon to lift the lid up and off the pitcher after use.

注有热水的部分温度较高, 请使用防烫手套。※在盖上壶盖的情况下, 倾斜壶身即可进行注水。使用后取下壶盖时, 请使用汤匙等轻轻翘起壶盖。

裝了熱水的部分會變燙, 因此注入時, 請使用隔熱手套。※能夠蓋著蓋子, 傾斜即可倒茶的形狀。使用後, 卸下蓋子時, 請使用湯匙等, 使蓋子浮起往上拉。

뜨거운 물이 있는 부분은 매우 뜨거우므로 따를 때는 냄비 장갑을 사용하십시오.

※ 뚜껑을 닫은 채로 기울여 따를 수 있는 형태입니다.

사용하신 후 뚜껑을 분리할 때는 스푼 등을 사용해 뚜껑을 띄운 다음 빼 주십시오.

材質のご案内 / Material guide

ピッチャー:耐熱ガラス (耐熱温度差:120°C) 日本製

Pitcher: Heatproof glass

フタ・フィルター:ステンレス 中国製

Lid・Filter: Stainless steel MADE IN CHINA

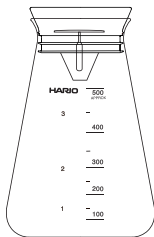
パッキン:シリコーンゴム (耐熱温度 180°C) 日本製

Gasket: Silicone rubber (Heatproof temperature 180 °C)

MADE IN JAPAN

・この製品は日本で品質管理し、組立てたものです。

・This product has been quality controlled and assembled in Japan.



製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<https://www.hario.com>

HARIO CO., LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,

Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>







CTP-500 説明書 2104
86206400

お取り扱い上の注意

- ⚠ 直火にかけられません。
- ⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取り扱いください。
- ⚠ お子様には使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ご使用前には洗浄をしてください。
- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- ガラス本体が熱いうちにぬれた布でふれたり、ぬれた台の上に置くと、急激な温度変化により破損する場合があります。おやめください。
- 熱いお飲み物を入れる際はなべつかみを使って製品全体をお持ちください。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

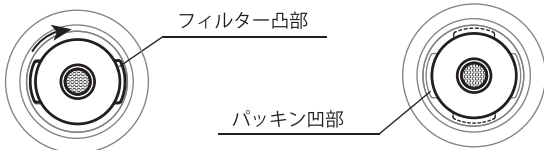
お手入れの方法

- ⚠ 洗浄する場合は、やわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。
- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。また、ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。

ご使用いただけます	使用しないでください
 スポンジ	 クレンザー
 中性洗剤	 研磨材付 スポンジ
	 研磨材入 ナイロンたわし
	 スチールたわし

フィルターをパッキンにセットする方法

パッキン裏面



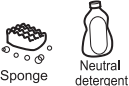
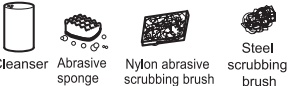
パッキンを裏面にして、フィルター凸部とパッキン凹部の位置を合わせてフィルターを90度回転させます。フィルターがパッキンにしっかりセットされたか確認してください。

Precautions for Use

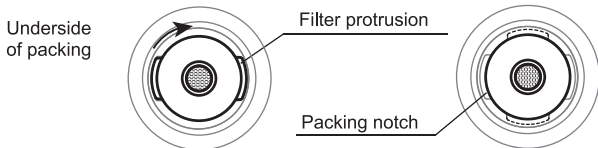
- ⚠ Do not expose to open flames.
- ⚠ Glass is fragile and may break. Handle it carefully during normal use and cleaning.
- ⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.
- Wash the product before using for the first time.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- Do not strike or scrape the inside of the glass container with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- Do not touch the glass container with a wet cloth or place on a wet surface while hot, as doing so may damage the glass related to sudden temperature change.
- Make sure to hold the pitcher with oven gloves when pouring in hot beverages.
- If the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

Product care

- ⚠ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.
- ⚠ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.
- Our glass products are dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.

Compatible	Incompatible
 Sponge Neutral detergent	 Cleanser Abrasive sponge Nylon abrasive scrubbing brush Steel scrubbing brush

Setting the Filter into the Packing









With the underside of the packing facing upwards, fit filter into the packing so that the filter protrusion is aligned with the packing notch, and rotate 90 degrees. Check that the filter is set tightly into the packing.

- △不能直接放在火上烧。
- △玻璃为易碎品。请于清洗及使用时特别注意。
- △请勿让孩童使用。另外，请不要在幼儿旁边使用，不要放在幼儿的手可以够到的地方。

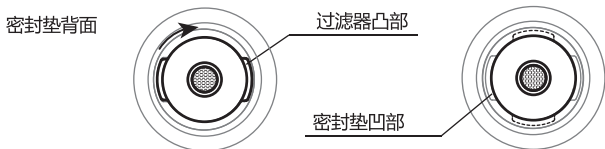
- 初次使用产品前请清洗干净。
- 一旦发现玻璃上有裂痕、缺裂及严重刮伤，请勿继续使用，可能会带来意想不到的破损。
- 请不要用金属勺等用力敲打、摩擦玻璃器的内表面。否则可能导致损坏。
- 在玻璃壶本体尚未冷却前请勿使用湿布擦拭、或将其放置在打湿的台面上，以免因剧烈的温度变化导致破损。
- 注入热饮时，请使用防烫手套拿取茶壶。
- 如有破损，处理时请小心避免受伤。
- 废弃时，请按照当地政府的要求分类。

保养方法

- △清洗时，请使用柔软海绵和中性洗涤剂。
- △即使是柔软的海绵，如果使用如下图所示会对玻璃造成损伤的去污粉，或者带有研磨粒子的海绵也会造成伤害，有可能导致重大破损，请勿使用。
- 本公司玻璃产品可使用洗碗烘干机。使用时，请仔细阅读洗碗烘干机使用说明书。
- 如果玻璃壶很脏，请将“家用漂白剂”稀释后再清洗。这种情况时，请务必遵守“家用漂白剂”的使用注意事项。漂白后请用水充分清洗。

可放心使用		请勿使用			
					
海绵	中性洗涤剂	去污粉	含研磨材料的海绵	含研磨材料的尼龙刷	钢刷

将过滤器安装至密封垫的方法



将密封垫背面朝上，对准过滤器凸部与密封垫凹部，90度旋转过滤器。请确认过滤器已切实安装在密封垫上。

使用注意事項

⚠ 不可直火加熱。

⚠ 玻璃為易碎物品。洗滌時請特別注意。

⚠ 請勿讓孩童使用。另外，請勿在幼童旁使用或是放置幼童觸手可及的地方。







- 請於初次使用商品前清洗一次。
- 有裂痕、破損、嚴重擦傷的東西，有時可能造成意想不到的損壞，請勿使用。
- 玻璃容器的內部，請勿用金屬湯匙用力地敲打或摩擦。這些都可能是造成損壞的原因。
- 請勿在玻璃本體未降溫時，以濕布擦拭，或者放在濕的檯面上，可能因劇烈的溫度變化而破損。
- 倒入熱飲時，請使用隔熱手套，拿著整個產品。
- 在處理商品損壞時，請特別注意以避免受傷。
- 丟棄時，請依照各地區政府的指示進行分類。

清潔方法

⚠ 洗滌時請用柔軟的海綿與中性清潔劑。

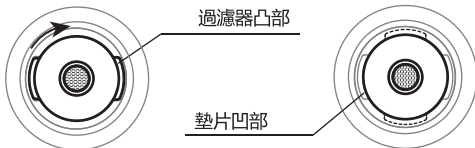
⚠ 即使是柔軟的海棉，也請避免使用如下圖可能對玻璃造成損傷含有強力摩擦效果或粒子的海綿或去污粉。

- 本公司的玻璃製品能夠使用洗烘碗機。此外，使用時，請詳閱您手上的洗烘碗機使用說明書。
- 如果玻璃髒污嚴重時，請使用稀釋過的「家庭用漂白劑」。此時請務必遵守「家庭用漂白劑」的使用注意事項。漂白後請務必水洗。

可以使用	請勿使用
 海綿	 去污粉
 中性清潔劑	 含研磨材質的海綿
	 含研磨材質的尼龍刷
	 鋼刷

將過濾器安裝於墊片的方法

墊片背面



將墊片翻到背面，對準過濾器凸部和墊片凹部的位罝，使過濾器旋轉90度。請確認過濾器是否確實安裝於墊片。

취급상의 주의

⚠ 직화기에 올려서는 안 됩니다.

⚠ 유리는 깨지는 물건입니다. 세척 혹은 사용 시에 주의하여 취급하십시오.

⚠ 어린이가 사용할 때는 취급상의 주의를 지도한 후, 혼자서 사용하지 않도록 해 주십시오. 또한, 유아의 옆에서 사용하거나 유아의 손이 닿는 곳에 두는 일이 없도록 하십시오.




- 제품을 맨 처음 사용하기 전에 세정해 주십시오.
- 금, 이 빠짐, 심한 스크래치가 생긴 제품은 예기치 못한 때에 파손될 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 유리그릇 내면을 금속 스푼 등으로 세게 두드리거나 긁지 마십시오. 파손의 원인이 됩니다.
- 유리 본체가 뜨거울 때 젖은 천을 대거나 젖은 테이블 등의 위에 놓으면 급격한 온도 변화로 인해 파손될 수 있으므로 주의하십시오. 주의하십시오.
- 뜨거운 음료를 넣을 때는 냄비 장갑을 사용해 제품 전체를 잡고 들어 주십시오.
- 파손되었을 때는 다치지 않도록 취급에 충분히 주의하십시오.
- 폐기할 때는 각 자치단체의 지시에 따라 분리처분하십시오.

관리 방법

⚠ 세척 시에는 부드러운 스펀지에 중성세제를 묻혀 사용하십시오.

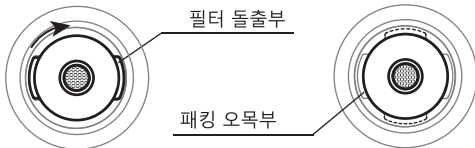
⚠ 부드러운 스펀지라도 아래 그림과 같이 클렌저나 유리에 손상을 입히는 연마재가 붙어있는 스펀지는 사용하지 마십시오.

- 당사의 유리 제품은 식기 세척 건조기를 사용할 수 있습니다. 분리할 수 없는 서로 다른 소재의 부품이 있는 경우는 동봉된 설명서를 참조하십시오. 또한 사용 시에는 식기 세척 건조기의 취급설명서를 잘 읽으십시오.
- 유리의 오염이 심할 때는 '가정용 표백제'를 희석하여 사용하십시오. 사용하실 때는 '가정용 표백제'의 취급 주의사항을 반드시 지켜하십시오. 표백 후에는 충분히 물로 씻으십시오.

사용할 수 있습니다		사용하지 마십시오			
					
스펀지	중성세제	클렌저	연마재 함유 스펀지	연마재 함유 나일론 수세미	철수세미

필터를 패키징에 세팅하는 방법

패킹 뒷면



패킹 뒷면을 위로 향하게 두고, 필터 돌출부와 패킹 오목부의 위치를 맞춰 필터를 90도 회전시킵니다. 필터가 패키징에 확실히 세팅되었는지 확인하십시오.